



Initiatives du patrimoine culturel d'ASOR

KoboToolbox & KoboCollect

Module 01.04 : Création d'un nouveau formulaire
d'enquête – fonctionnalités avancées

Jared Koller | William Reynolds



Module ASOR KoboToolbox 01.04 – Création d'un formulaire d'enquête : fonctionnalités avancées

KoboToolbox est un logiciel gratuit et open source permettant de collecter des données de localisation et de description. Les informations peuvent être collectées sur les sites patrimoniaux depuis des tablettes et des téléphones grâce à l'application KoboCollect ou via l'interface web, même hors ligne. Les données de localisation et de description enregistrées sur le terrain peuvent ensuite être synchronisées avec un logiciel SIG une fois la connexion internet rétablie.

Ce tutoriel d'ASOR (01.04) est destiné aux utilisateurs expérimentés de KoboToolbox. Apprenez à créer des hiérarchies entre les questions de votre formulaire (champs de base de données) et à partager vos projets avec d'autres utilisateurs de KoboToolbox.

CONCEPTS CLÉS

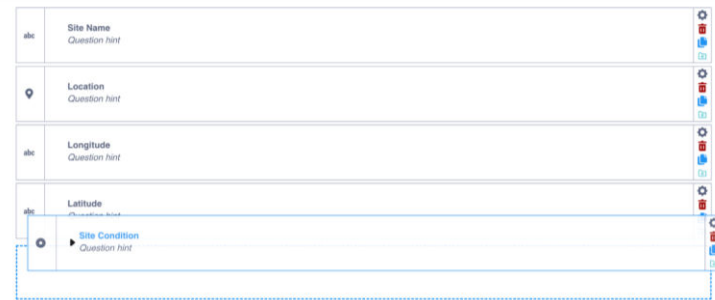
- ❖ Apprenez à réorganiser les questions en les faisant glisser vers une nouvelle position.
- ❖ Insérez de nouvelles questions entre celles déjà existantes en utilisant l'icône +.
- ❖ Rendez les questions obligatoires afin que les utilisateurs soient obligés d'y répondre avant de les soumettre.
- ❖ Utilisez la logique de saut pour afficher ou masquer des questions en fonction des réponses précédentes.
- ❖ Ajoutez des traductions manuellement pour prendre en charge plusieurs langues dans votre projet.

NAVIGATION DANS LES FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

AJUSTEMENT DE L'ORDRE DES QUESTIONS

L'ordre des questions (de haut en bas) dans le formulaire final de collecte de données correspondra à leur ordre sur la page « Modifier le formulaire ». Vous pouvez modifier l'ordre des questions en suivant les étapes suivantes :

1. Passez la souris sur l'icône de n'importe quelle question
2. Cliquez dessus avec le bouton gauche de la souris et maintenez enfoncé

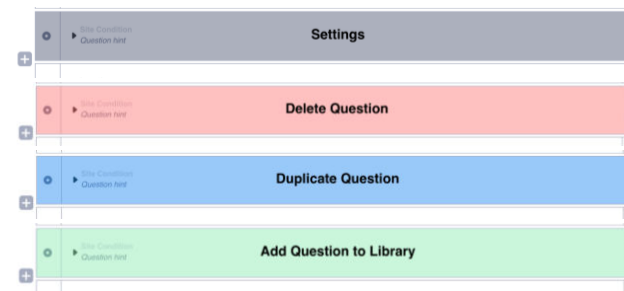


3. Faites glisser la question vers le haut ou vers le bas

Vous pouvez également insérer une nouvelle question à n'importe quel endroit en sélectionnant l'icône + qui apparaît lorsque vous survolez une question.

Notez les icônes situées à droite de chaque question :

1. Paramètres
2. Corbeille/Supprimer
3. Dupliquer la question
4. Ajouter une question à la bibliothèque



RÉPONSE OBLIGATOIRE

Sélectionnez les paramètres de votre question sur l'état du site. Notez l'invite « Réponse obligatoire ». Sélectionnez « Oui » pour obliger les utilisateurs à répondre à cette question avant de soumettre la question.

The screenshot shows the 'Settings' dialog for a 'Question hint' in a project titled 'Sample Project 1'. The 'Mandatory Response' option is set to 'Yes' (indicated by a blue dot). Other settings include 'Data Column Name' set to 'Site_Condition', 'Guidance Hint' (empty), 'Default Response' (empty), 'HXL' set to 'Flag', 'Appearance (Advanced)' set to 'select', and 'Parameters' with 'randomize' unchecked and 'seed' (empty).

LOGIQUE DE SAUT

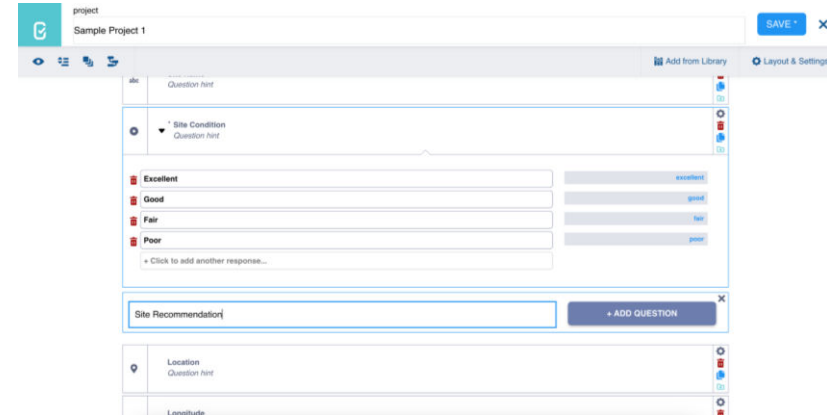
Vous souhaitez peut-être masquer certaines questions si elles ne sont pas pertinentes pour tous les sites que vous documentez.

Par exemple, revenons à votre question sur l'état du site. Lorsqu'un lieu spécifique est documenté comme étant en « mauvais » état par un membre de votre équipe, vous pouvez faire apparaître automatiquement une nouvelle question demandant à l'utilisateur de fournir des recommandations pour la réparation ou la restauration.

The screenshot shows the 'Question hint' settings for 'Site Condition' in a project titled 'Sample Project 1'. The 'Site Condition' question is expanded, showing a list of responses: 'Excellent', 'Good', 'Fair', and 'Poor'. Each response has an 'AUTOMATIC' button next to it. There is also a '+ Click to add another response...' link at the bottom.

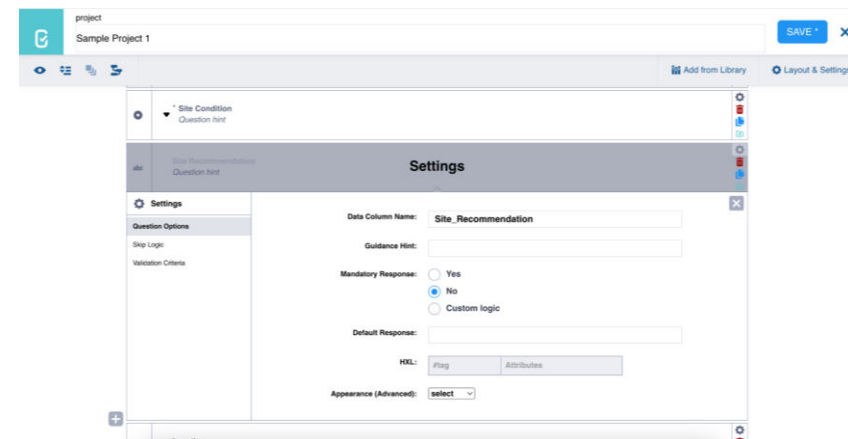
Cette question n'est pas obligatoire si le site est en bon ou excellent état. Nous souhaitons donc que la question « Recommandation de site » n'apparaisse que si l'utilisateur répond « Mauvais ». KoboToolbox peut le faire grâce à la logique de saut.

Créez une nouvelle question intitulée « Recommandation pour le site » juste en dessous de votre question sur « l'état du site ».



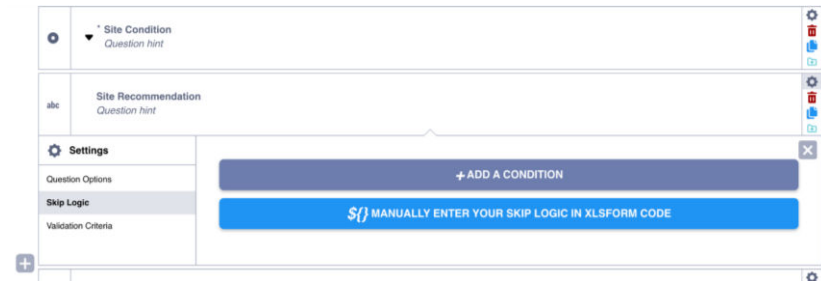
The screenshot shows the KoboToolbox interface for 'Sample Project 1'. A 'Question list' is visible with a 'Site Condition' question. Below it, a 'Site Recommendation' question is being added. The question options are 'Excellent', 'Good', 'Fair', and 'Poor'. The 'Add Question' button is visible.

Une fois la question ajoutée, cliquez sur les paramètres à droite de votre question « Recommandation pour le site », puis sélectionnez « Logique de saut » dans le menu de gauche.



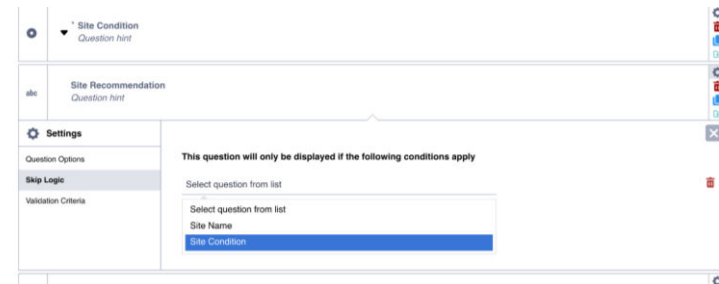
The screenshot shows the 'Settings' dialog for the 'Site Recommendation' question. The 'Skip Logic' tab is selected, showing the 'Data Column Name' as 'Site_Recommendation' and the 'Mandatory Response' set to 'No'. The 'Default Response' is also visible.

Une fois dans la section « Logique de saut », cliquez sur + « AJOUTER UNE CONDITION ».



Un menu déroulant apparaîtra. Sélectionnez « Choisir une question » dans la liste, puis choisissez « État du site ».

Si vous ne voyez pas la question « État du site » dans le menu déroulant, assurez-vous que votre question actuelle se trouve en dessous de « État du site » dans le formulaire. L'ordre des questions est important, car le menu déroulant n'affiche que les questions situées au-dessus.



Choisissez « mauvais » dans la liste des options.
Désormais, la question « Recommandation pour le site » n'apparaîtra que lorsque l'utilisateur sélectionne « mauvais » dans la question sur l'état du site.

** Pensez toujours à sauvegarder après avoir créé chaque question.*

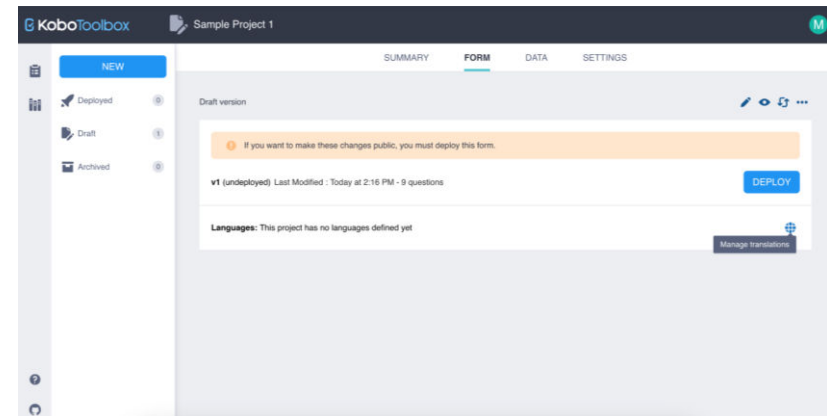
The screenshot shows a configuration window for a survey question titled "Site Recommendation". On the left, a sidebar contains "Settings", "Question Options", "Skip Logic", and "Validation Criteria". The "Skip Logic" section is active. The main area displays a rule: "This question will only be displayed if the following conditions apply". Below this, a condition is set: "Site Condition" followed by an equals sign and a dropdown menu. The dropdown menu is open, showing the options "Excellent", "Good", "Fair", and "Poor", with "Poor" selected. A button labeled "+ ADD ANOTHER CONDITION" is located below the condition. The top of the window shows a breadcrumb trail: "Site Condition" > "Question hint".

Assurez-vous d'enregistrer vos questions. Une fois terminé, vous pouvez consulter votre formulaire à tout moment en cliquant sur l'icône en forme d'œil.



AJOUTER UNE LANGUE

Revenez au formulaire, puis sélectionnez l'icône de langue ou « gérer les traductions ».



Saisissez la langue par défaut de votre projet, puis cliquez sur le bouton « Définir ».

Manage Languages

Current languages

English (en) **default**

Language name

English

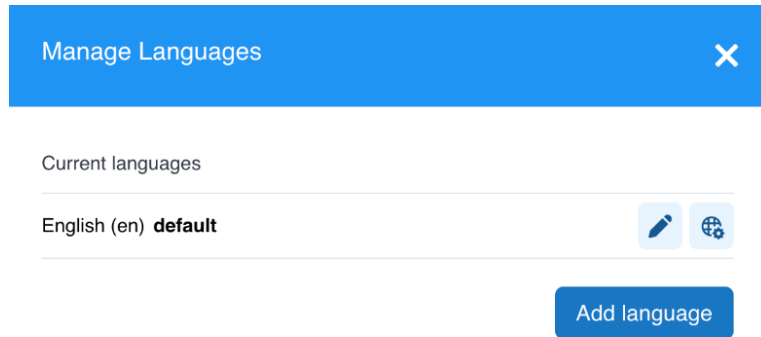
Language code

en

Update

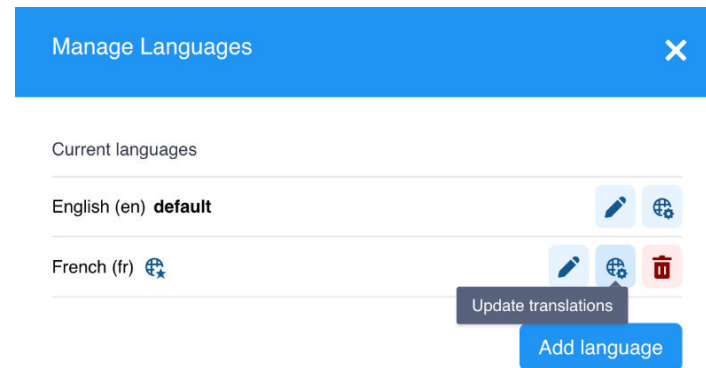
Add language

Après avoir défini la langue par défaut, vous pouvez ajouter une deuxième langue en cliquant sur le bouton « Ajouter une langue ».



Ajoutez le nom de la langue et son code, puis cliquez sur le bouton « Ajouter ».

Mettre à jour le bouton de traduction.



KoboToolbox ne traduit pas automatiquement pour vous ; vous devez saisir manuellement les traductions de chaque question dans la colonne verte à droite. Tous les termes de votre formulaire apparaîtront dans cette fenêtre contextuelle, y compris les options de réponse créées pour les questions à choix unique ou à choix multiple.

Original string	French (fr) translation
Site Name	
Site Condition	
Site Recommendation	
Location	
Longitude	
Latitude	
Building Materials	
Site Type	
Photo	
Excellent	

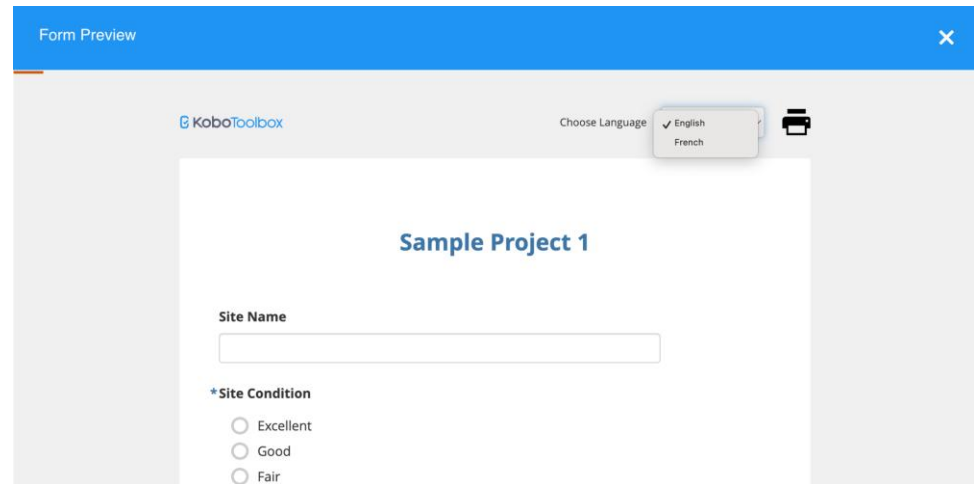
Une fois que vous avez terminé d'ajouter les traductions, cliquez sur le bouton « Enregistrer les modifications » en bas de la page. Un message s'affichera en haut de votre navigateur confirmant l'enregistrement des traductions. Fermez la fenêtre contextuelle pour revenir à la page du projet.

Good	
Fair	
Poor	
Stone	
Clay	
Wood	
Monument	
Open Air	
Building	

Prev Page 1 of 1 Next

Back Save Changes

Votre formulaire devrait maintenant être visible dans l'aperçu. Un menu déroulant apparaîtra dans le formulaire, vous permettant de choisir une langue. Des langues supplémentaires peuvent être ajoutées en répétant les étapes 3 à 5 de ce tutoriel.



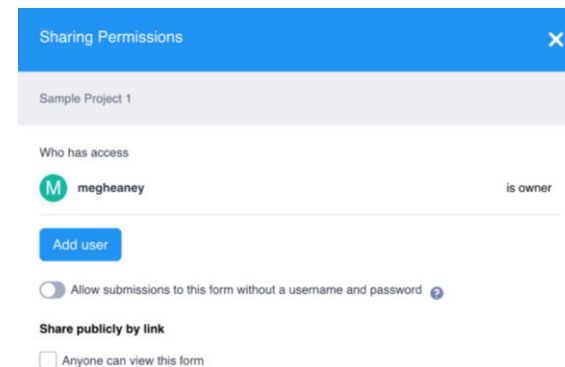
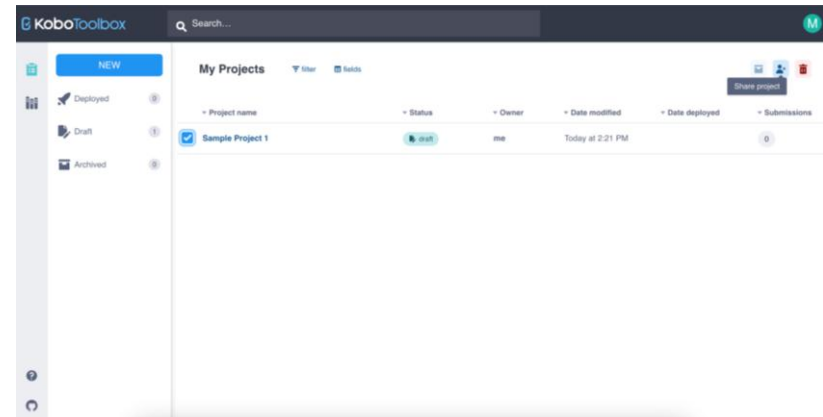
The screenshot shows the 'Form Preview' window of KoboToolbox. At the top, there is a blue header bar with the text 'Form Preview' and a close button (X). Below the header, the KoboToolbox logo is visible on the left, and a 'Choose Language' dropdown menu is on the right, currently showing 'English' and 'French'. A printer icon is also present. The main content area displays the title 'Sample Project 1' in blue. Below the title, there is a section labeled 'Site Name' with a text input field. Underneath, there is a section labeled '*Site Condition' with three radio button options: 'Excellent', 'Good', and 'Fair'.

PROJET DE PARTAGE

KoboToolbox offre plusieurs niveaux d'autorisation aux utilisateurs pour chaque projet. La personne qui a créé le projet est appelée le « Propriétaire ». Le propriétaire peut autoriser d'autres utilisateurs à gérer, modifier ou accéder à son projet.

Sélectionnez le projet auquel vous souhaitez partager l'accès depuis le tableau de bord principal de KoboToolbox. Dans l'onglet « Résumé », choisissez « Partager le projet ». Vous pouvez également survoler le projet dans le tableau de bord principal et sélectionner l'icône de partage.

Cliquez sur le bouton « Ajouter un utilisateur » pour accorder les autorisations du projet à un autre utilisateur. Ajoutez le nom d'utilisateur (et non l'adresse e-mail) et définissez les niveaux d'autorisation dans la fenêtre contextuelle. Une fois terminé, cliquez sur le bouton « Accorder les autorisations ».



RESSOURCES

Site Web de KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/>

Assistance KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/help/>

Connexion à KoboToolbox : <https://kf.kobotoolbox.org/accounts/login/>

Module précédent (1.03) : <https://chi-kobo.events.asor.org/portals/0103SurveyFormQuestionTypesDatabaseFields>

Module suivant (1.05) : <https://chi-kobo.events.asor.org/portals/0105DeployingASurveyFormProject>



VOIR TOUS LES TUTORIELS ASOR GRATUITEMENT

asor.org/chi/chi-tutorials